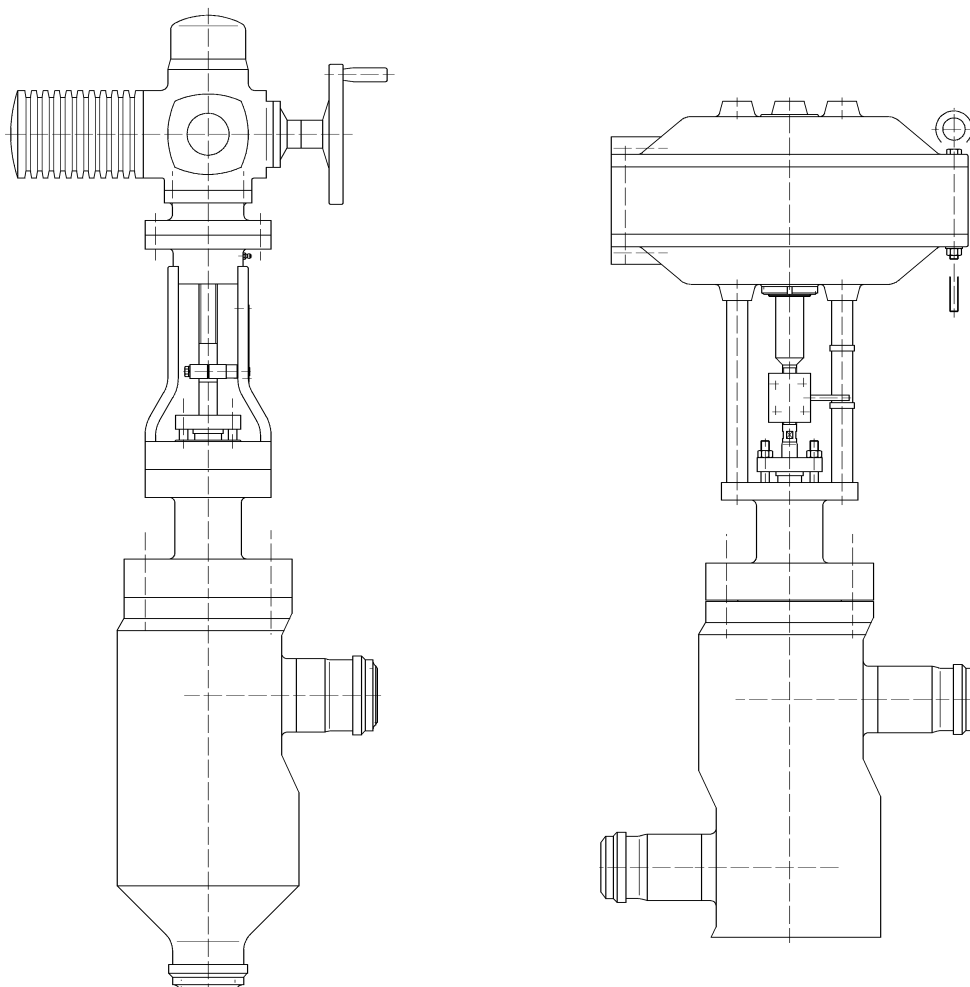




## Инструкция по эксплуатации

### Тип клапана

64



## Содержание

<b>1</b>	<b>Контактный адрес производителя.....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Права на изменения и авторские права .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Пояснения по типам клапанов .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>Действие настоящей инструкции по эксплуатации .....</b>	<b>3</b>
<b>5</b>	<b>Описание.....</b>	<b>4</b>
5.1	Спецификация.....	4
<b>6</b>	<b>Обслуживание.....</b>	<b>4</b>
<b>7</b>	<b>Ремонт .....</b>	<b>5</b>
7.1	Демонтаж .....	6
7.2	Монтаж.....	6
<b>8</b>	<b>Вид в разрезе .....</b>	<b>7</b>

## 1 Контактный адрес производителя

Holter Regelarmaturen GmbH & Co. KG  
 Helleforthstrasse 58-60  
 D -33758 Schloss Holte-Stukenbrock

Postfach 14 60  
 D – 33751 Schloss Holte-Stukenbrock

Тел.: +49 – (0) – 5207 – 8903 – 0  
 ФАКС: +49 – (0) – 5207 – 88 037  
 e-Mail: [mail@hora.de](mailto:mail@hora.de)  
 Интернет: <http://www.hora.de>

## 2 Права на изменения и авторские права

Приведенные в настоящей инструкции по эксплуатации положения, предписания, нормы и т.д. соответствуют состоянию информации на момент разработки и не подлежат внесению изменений. Пользователь должен использовать их под свою ответственность в их самой новой действующей редакции.

По отношению ко всем данным, сведениям и рисункам в настоящем руководстве права на технические изменения и поправки сохраняются. Требования на изменение или дополнительное исправление уже поставленной арматуры исключаются.

Авторские права на настоящую инструкцию по эксплуатации, а также все права на выдачу патента или регистрацию промышленного образца остаются у изготовителя!

## 3 Пояснения по типам клапанов

Тип клапана	Выражения	Возможные классификации
64	Угловая или Z-форма до PN 400 / класс 2500 Прифланцованная крышка Рабочая среда: вода	1711

## 4 Действие настоящей инструкции по эксплуатации

Данная инструкция по эксплуатации действительна только совместно с „Общей инструкцией по эксплуатации клапанов в диапазоне Power Technology“.

Действительно только для типа клапана 64.

**Перед** началом всех мероприятий, и в особенности при заказе комплектующих или запасных частей, следует проверить совпадение выше указанных типовых обозначений с маркировочной табличкой арматуры!

## 5 Описание

Во время технологических процессов элементы арматуры изменяют течение сред.

Арматура состоит из клапана и привода, который изменяет положение тела дросселя (золотника) по отношению к седлу в зависимости от управляющего сигнала.

В качестве возможных приводов подходят пневматические и поступательные электроприводы, которые управляют аксиальным смещением конуса. Также могут использоваться поворотные приводы и ручные регуляторы, содержащие преобразователи вращения в поступательное движение.

Регулирующий клапан вваривается или ввинчивается в трубопровод. Дросселирование производится с помощью многоступенчатого регулирующего золотника и диска или короба с отверстиями на выходе клапана. Характеристика определяется формой дросселирующего тела.

### 5.1 Спецификация

Последняя страница инструкции по эксплуатации выполнена как страница-раскладка. На ней находится чертеж клапана в разрезе (рис. 2). В последующем тексте рассматриваются позиции разреза.

Позиция	Название	Позиция	Название
1	Корпус	13	регулирующая втулка*
2	Сварной конец	14	Коробка с отверстием *
3	Запор	15	Установочный штифт
4	Корпус сальника	16	Шестигранная гайка
5	Направляющая втулка	17	Основанное кольцо
6	Шпиндель *	18	Набивка сальника *
7	Цилиндрический штифт *	19	Сальник
8	Каскадный золотник *	20	Фланец сальника
9	Напорное кольцо *	21	Установочный штифт
10	Уплотнение запорной крышки*	22	Шестигранная гайка
11	Кольцо Turcon-Glyd	23	Сервопривод
12	Втулка седла *		

\* = запасные детали

Таблица 1: Спецификация к рис. 2

## 6 Обслуживание

Рисунок 1 наглядно показывает три возможности перемещения при установке арматуры.

На рис. 1а ремни должны быть обвиты вокруг корпуса сальника. Чтобы удерживать арматуру в указанном положении и избежать вертикального опрокидывания, оба ремня должны проходить соответственно слева и справа от привода.

На рис. 1b ремни 1 и 2 должны быть обвиты вокруг корпуса или корпуса сальника. При этом важно, чтобы ни один из ремней не крепился к шпинделю.

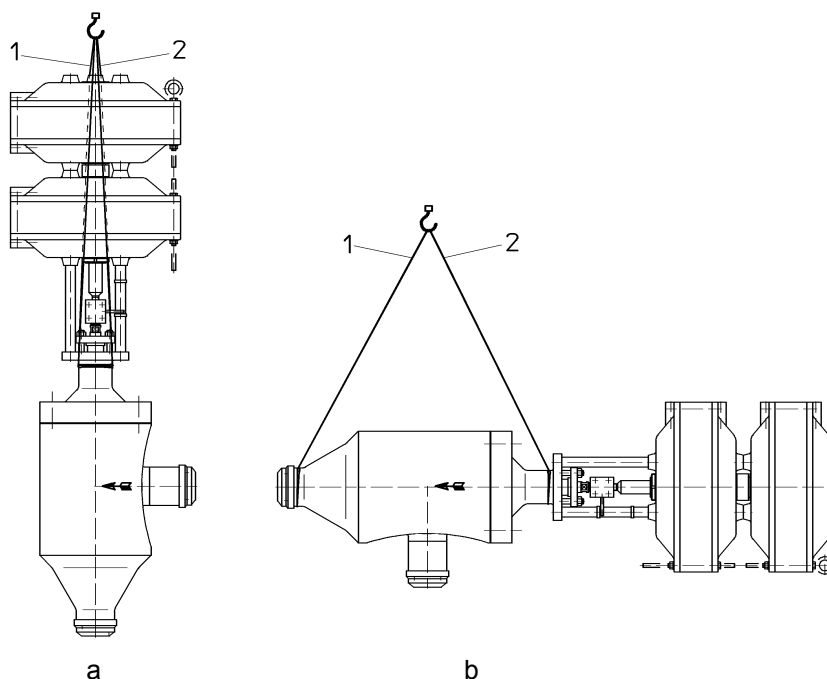


Рисунок 1: Поднятие арматуры для установки в трубопровод

**⚠ Опасность**

Проушины на приводах предназначены только для съема привода с арматуры. Не допускается использовать их в качестве подъемных проушин для всей арматуры.

## 7 Ремонт

**⚠ Опасность!**

До начала выполнения любых работ обратите внимание на следующее:

- Обесточить подъемный привод и другие электрические части и обеспечить невозможность непреднамеренного запуска!
- Работы необходимо выполнять надлежащим образом, согласно технике безопасности, по предписаниям ЕС, а также согласно предупреждениям и указаниям настоящей инструкции по эксплуатации.
- Заблокируйте трубопровод с обеих сторон арматуры (вложите вход и выход в часть трубопровода).
- Снимите давление с части трубопровода (даже если демонтируется только привод).
- Дайте арматуре охладиться примерно до комнатной температуры.

## 7.1 Демонтаж

Для снятия клапана необходимо выполнить следующие шаги:

- Снять фиксацию от проворота и муфту ведущего шпинделя.
- Снять привод (23) с корпуса сальника (4).
- Отвинтить шестигранные гайки (22) и через шпиндель (6) снять фланец сальника (20) и сальник (19).
- Отвинтить шестигранные гайки (16) и через шпиндель (6) стянуть корпус сальника (4).
- Вынуть набивку сальника (18) и нижнее кольцо (17) из корпуса сальника (4).
- Ввинтить две штанги с резьбой в монтажные отверстия прижимного кольца (9) и затем вытянуть его из корпуса (1) вместе с верхним уплотнением заглушки (10).
- В случае необходимости вынуть из прижимного кольца (9) кольцо Turcon-Glyd (11).
- Вынуть из корпуса (1) каскадный золотник со шпинделем (6 -8).
- Две штанги с резьбой завинтить в монтажные отверстия сальника седла (12) schrauben и вынуть сальник вместе с регулирующей втулкой (13), коробом с отверстиями (14) и нижним уплотнением заглушки (10) из корпуса (1).

## 7.2 Монтаж

Очистите все детали и проверьте их на предмет повреждений. Если необходимо, обработать детали или заменить их оригинальными запчастями. Перед монтажом все детали, касающиеся в арматуре металлическими поверхностями, полностью смазать смазочным средством (Gleitmo 165). Все смазываемые детали должны быть очищены до металла.

Для монтажа клапана необходимо выполнить следующие шаги:

- Надеть уплотнение запорной крышки (10) на сальник седла (12).
- Ввинтить две резьбовые штанги в монтажные отверстия сальник седла (12) и затем запрессовать его вместе с нижним уплотнением запорной крышки (10) в корпус (1). Вывинтить резьбовые штанги.
- Вставить каскадный золотник со шпинделем (6 – 8) в сальник седла (12).
- Если кольцо Turcon-Glyd (11) было снято, то вставить новую деталь в прижимное кольцо (9).
- Ввинтить две резьбовые штанги в монтажные отверстия прижимного кольца (9) и затем запрессовать ее в корпус (1) Снять штанги с резьбой.
- Вложить в корпус (1) уплотнение запорной крышки (10).
- Установить корпус сальника (4) на корпус (1) и затянуть шестигранными гайками (16) до положения блока (между корпусом сальника и корпусом).
- Нижнее кольцо (17), кольца набивки (18), сальник (19) и фланец сальника (20) надвинуть через шпиндель (6) и запрессовать набивку (18) с помощью шестигранных гаек (22).
- Смонтировать привод (23) на корпус сальника (4).
- Смонтировать фиксацию от проворота и муфту ведущего шпинделя.



Внимание: Через 20 часов эксплуатации или по достижении максимального рабочего давления подтянуть шестигранные гайки (22) вплоть до герметизации набивки! При этом шпиндель должен проворачиваться движущей силой.

8 Вид в разрезе

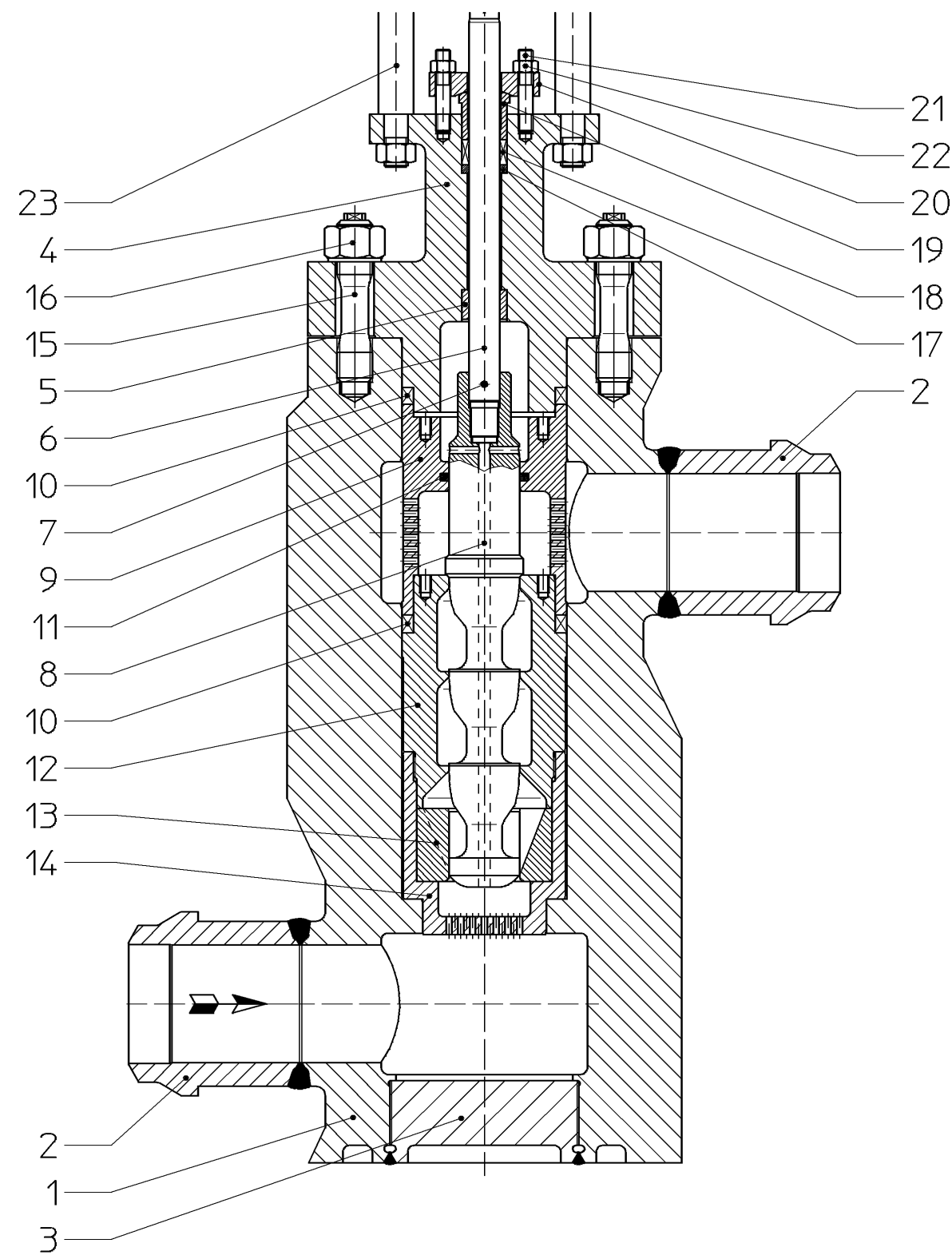


Рисунок 2: Клапан 1711-64